

Canon

EOS 20^D DIGITAL



Exif Print

DPOF

PictBridge

DIRECT
PRINT

BUBBLE JET
DIRECT

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

Canon EOS 20^D DIGITAL

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil Canon.

L'EOS 20D est un appareil photo réflex autofocus mono-objectif haut de gamme muni d'un capteur CMOS grand format de 8,20 millions de pixels, pour des détails précis. Cet appareil photo compte neuf collimateurs autofocus de haute précision. Il est compatible avec tous les objectifs EF Canon (ainsi qu'avec l'objectif EF-S). Conçu pour une prise de vue rapide à tout moment, il offre de nombreuses fonctions couvrant pratiquement toutes les conditions de prise de vue, de la prise de vue entièrement automatique à la photographie artistique et professionnelle.

Avant d'utiliser votre appareil photo, manipulez-le tout en lisant ce mode d'emploi, de façon à vous familiariser avec son fonctionnement. Pour éviter tout accident ou dommage, lisez les consignes de sécurité (p. 6,7) et les précautions d'utilisation (p. 8,9).

Prises d'essai

Avant d'utiliser votre appareil photo, procédez à des prises de vue de test et vérifiez que les images s'enregistrent correctement sur la carte mémoire. Canon ne peut être tenu responsable des pertes de données et autres désagréments résultant d'une défectuosité de l'appareil ou de la carte mémoire faisant que les images ne s'enregistrent pas ou que leur lecture est impossible sur un ordinateur.

Droits d'auteur

La loi régissant les droits d'auteur de votre pays peut interdire l'utilisation des images que vous avez enregistrées de certaines personnes et de certains sujets à des fins autres que strictement personnelles. Notez également que la prise de vue lors de représentations ou d'expositions publiques peut être interdite, même à des fins strictement personnelles.

- Canon et EOS sont des marques de Canon Inc.
- Adobe et Photoshop sont des marques déposées d'Adobe Systems Incorporated.
- CompactFlash est une marque déposée de SanDisk Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Macintosh est une marque déposée de Apple Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Toutes les autres marques et noms de société mentionnés dans le présent manuel sont la propriété des détenteurs respectifs.

* Cet appareil photo numérique prend en charge le système de format de fichiers propriétaire DCF 2.0 et Exif 2.21 (ou « Exif Print »). Exif Print est une norme permettant d'améliorer la compatibilité entre les appareils photo numériques et les imprimantes. Lors d'une connexion à une imprimante compatible Exif Print, les informations relatives à la prise de vue sont intégrées afin d'optimiser l'impression.

Liste de vérification des accessoires

Vérifiez qu'il ne manque aucun des accessoires figurant sur la liste. Si un accessoire manquait, contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.

-
- EOS 20D** / Boîtier (avec œilleton, bouchon d'objectif et pile de sauvegarde au lithium pour l'horodateur)
 - EF-S18-55mm f/3,5-5,6** / Objectif (avec bouchon d'objectif et bouchon cache-poussière) * Kit d'objectif uniquement.
 - Batterie d'alimentation BP-511A** (avec cache de protection)
 - Chargeur de batterie CG-580/CB-5L** * CG-580 ou CB-5L fourni.
 - Cordon d'alimentation pour chargeur de batterie** * Pour CB-5L.
 - Câble d'interface IFC-400PCU**
 - Câble vidéo VC-100**
 - Courroie large EW-100DGR** (avec volet d'oculaire)

-
- EOS DIGITAL Solution Disk** (CD-ROM)
 - Digital Photo Professional Disk** (CD-ROM)
 - Adobe Photoshop Elements Disk** (CD-ROM)

-
- Guide de poche**
Guide de démarrage rapide pour la prise de vue.
 - EOS 20D MODE D'EMPLOI** (le présent manuel)
 - Installation correcte du logiciel**
Explique l'installation du logiciel et ses fonctions.
 - EOS 20D Mode d'emploi du logiciel**
Explique la procédure de transfert d'images vers un ordinateur et de traitement des images RAW.
 - Instructions de la batterie d'alimentation BP-511A**
 - Mode d'emploi de l'objectif** *Kit d'objectif uniquement.

-
- Garantie de l'appareil photo**
 - Garantie de l'objectif** *Kit d'objectif uniquement.

* Veuillez à ne perdre aucun des accessoires ci-dessus.

* **L'appareil est livré sans carte CF (permettant l'enregistrement d'images).**
Les cartes CF sont disponibles à l'achat, séparément. Il est recommandé d'utiliser des cartes CF Canon.

Table des matières

Introduction	
Liste de vérification des accessoires	3
Précautions d'utilisation	8
Nomenclature	10
Conventions utilisées dans ce manuel	16
1	Mise en route 17
Recharge de la batterie	18
Mise en place et retrait de la batterie	20
Utilisation d'une prise secteur	22
Montage et retrait de l'objectif	23
Installation et retrait de la carte CF	24
Fonctionnement de base	26
Utilisation des menus	29
Choix de la langue	33
Réglage du délai d'extinction/Extinction automatique	33
Réglage de la date et de l'heure	34
Remplacement de la pile de l'horodateur	35
Nettoyage du capteur CMOS	36
Correcteur dioptrique	38
Prise en main de l'appareil	38
2	Prise de vue entièrement automatique 39
Utilisation du mode Automatisation totale	40
Modes Zone élémentaire	42
Utilisation du retardateur	44
3	Réglages des images 45
Réglages de la qualité d'enregistrement des images	46
Réglage de la sensibilité ISO	49
Réglage de la balance des blancs	50
Balance des blancs personnalisée	51
Réglage de la température de couleur	52
Correction de la balance des blancs	53
Bracketing auto de la balance des blancs	54
Réglage de l'espace couleurs	56
Sélection des paramètres de traitement	57
Réglage des paramètres de traitement	58
Méthodes de numérotation des fichiers	61
Vérification des réglages de l'appareil photo	62
4	Réglage des modes autofocus, de mesure et d'acquisition 63
Sélection du mode autofocus	64
Sélection du collimateur autofocus	67

Mise au point d'un sujet décentré	69	
Si l'autofocus ne fonctionne pas (mise au point manuelle).....	70	
Sélection du mode de mesure	71	
Sélection du mode d'acquisition.....	72	
5 Opérations évoluées	73	1
Programme	74	
Priorité vitesse.....	76	
Priorité ouverture.....	78	2
Contrôle de profondeur de champ	79	
Exposition manuelle	80	
Priorité zone de netteté automatique	82	
Réglage de la correction d'exposition	83	3
Bracketing auto (bracketing d'exposition automatique)	84	
Mémorisation d'exposition.....	86	
Exposition longue durée.....	87	4
Verrouillage du miroir.....	88	
Eclairage de l'écran LCD	89	
Utilisation du volet d'oculaire.....	89	
Vous pouvez également désactiver le signal sonore	90	5
Rappel de carte Compact Flash.....	90	
6 Photographie au flash	91	
Utilisation du flash intégré	92	6
Utilisation de flashes Speedlite externes dédiés EOS	97	
Utilisation de flashes autres que Canon.....	98	
7 Lecture des images	99	7
Sélection de la durée de visualisation des images	100	
Rotation automatique des images.....	101	
Réglage de la luminosité de l'écran LCD	102	8
Lecture des images.....	103	
Visualisation d'une seule image, visualisation d'index, vue grossie..	103 - 106	
Affichage de saut, lecture automatique, rotation d'une image.....	107 - 109	
Affichage des images sur un téléviseur	110	9
Protection des images.....	111	
Effacement des images.....	112	
Formatage de la carte CF	114	10
8 Impression directe à partir de l'appareil photo	115	
9 DPOF : Digital Print Order Format	131	
10 Personnalisation des réglages de l'appareil	139	11
11 Référence	147	

Consignes de sécurité

Respectez ces consignes de sécurité et utilisez l'appareil correctement pour éviter tout risque de blessures graves ou fatales et de dégâts matériels.

Pour éviter tout risque de blessure grave ou fatale

- Pour éviter tout risque d'incendie, de chaleur excessive, de fuite de produit chimique et d'explosion, respectez les consignes de sécurité ci-dessous :
 - Veillez à n'utiliser aucun autre type de batterie, de source d'alimentation et d'accessoire que ceux mentionnés dans ce manuel. N'utilisez aucune batterie fabriquée ou modifiée par vos soins.
 - Evitez de mettre en court-circuit, de désassembler ou de modifier la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde. Ne chauffez ou ne soudez pas la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde. Ne mettez pas la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde en contact avec le feu ou l'eau. Evitez de heurter physiquement la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde.
 - N'installez pas la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde en inversant la polarité (+ -). Ne mélangez pas des batteries neuves et usagées, ou encore des batteries de types différents.
 - Ne rechargez pas la batterie d'alimentation en dehors de la plage de températures ambiantes autorisée de 0 °C à 40 °C (32 °F - 104 °F). Veillez également à ne pas dépasser le temps de recharge.
 - N'insérez aucun corps étranger métallique dans les contacts électriques de l'appareil photo, les accessoires, les câbles de connexion, etc.
- Conservez la batterie de sauvegarde hors de portée des enfants. Si un enfant avale la batterie, consultez immédiatement un médecin. (Les produits chimiques qu'elle contient peuvent endommager l'estomac et les intestins.)
- Lorsque vous vous débarrassez d'une batterie d'alimentation ou d'une batterie de sauvegarde, isolez les contacts électriques à l'aide d'une bande adhésive afin d'éviter tout contact avec d'autres objets métalliques ou d'autres batteries. Cela permet d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Si une chaleur excessive, de la fumée ou des exhalaisons sont émises pendant la recharge de la batterie d'alimentation, débranchez immédiatement le chargeur de la prise électrique pour arrêter la recharge et éviter tout risque d'incendie.
- Si la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde fuit, change de couleur, se déforme ou émet des fumées ou encore des exhalaisons, retirez-la immédiatement. Veillez à ne pas vous brûler pendant cette opération.
- Evitez que tout produit s'échappant de la batterie puisse entrer en contact avec vos yeux, votre peau et vos vêtements. Cela peut entraîner des problèmes de peau ou la cécité. En cas de contact des produits qui s'échappent de la batterie avec vos yeux, votre peau ou vos vêtements, rincez la zone affectée avec une grande quantité d'eau sans frotter. Consultez immédiatement un médecin.
- Pendant la recharge, conservez l'équipement hors de portée des enfants. En effet, ils risqueraient de s'étrangler accidentellement ou de s'électrocuter avec le câble.
- Ne laissez aucun câble à proximité d'une source de chaleur. Cela risquerait de déformer les câbles ou de faire fondre leur isolation et de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne déclenchez pas le flash vers une personne située au volant d'une voiture. Cela pourrait entraîner un accident.
- Ne déclenchez pas le flash à proximité des yeux d'une personne. En effet, cela peut altérer sa vue. Lorsque vous utilisez un flash pour photographier un nourrisson, tenez-vous à une distance d'un mètre minimum.
- Avant de stocker l'appareil photo ou les accessoires lorsque vous ne les utilisez pas, retirez la batterie d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter tout risque d'électrocution, de génération de chaleur et d'incendie.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammable. Cela permet d'éviter tout risque d'explosion ou d'incendie.

- Si vous laissez tomber l'appareil et si le boîtier se casse en exposant les composants internes, ne les touchez pas, car vous risqueriez de vous électrocuter.
- Ne désassemblez ou ne modifiez pas l'appareil. Les composants internes à haute tension peuvent entraîner une électrocution.
- Ne regardez pas le soleil ou une source lumineuse extrêmement brillante par l'intermédiaire de l'appareil photo ou de son objectif. En effet, cela risquerait d'endommager votre vue.
- Conservez l'appareil photo hors de portée des jeunes enfants. En effet, ils risqueraient de s'étrangler avec la courroie.
- Ne rangez pas le matériel dans un endroit poussiéreux ou humide. Cela permet d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution.
- Avant d'utiliser l'appareil photo dans un avion ou un hôpital, vérifiez que cela est autorisé. Les ondes électromagnétiques émises par l'appareil peuvent interférer avec les instruments de l'avion ou les équipements médicaux de l'hôpital.
- Pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, respectez les consignes ci-dessous :
 - Insérez toujours le cordon d'alimentation à fond dans la prise.
 - Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
 - Lorsque vous débranchez un cordon d'alimentation, saisissez et tirez la fiche, et non le cordon.
 - Ne griffez pas, ne coupez pas ou ne pliez pas le cordon, et ne placez aucun objet lourd sur celui-ci. Ne tordez ou ne nouez pas les cordons.
 - Ne branchez pas un trop grand nombre de cordons d'alimentation sur la même prise électrique.
 - N'utilisez pas de cordon dont l'isolation est endommagée.
- Débranchez régulièrement le cordon d'alimentation et utilisez un chiffon sec pour éliminer la poussière autour de la prise électrique. Si l'équipement se trouve dans un environnement poussiéreux, humide ou huileux, la poussière présente sur la prise électrique peut devenir humide et provoquer un court-circuit susceptible de déclencher un incendie.

Pour éviter toute blessure ou tout dégât matériel

- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture sous un soleil brûlant ou à proximité d'une source de chaleur. L'appareil peut devenir brûlant et provoquer des brûlures.
- Ne déplacez pas l'appareil photo lorsqu'il est installé sur un trépied. Vous risqueriez de vous blesser. Vérifiez également que le trépied est suffisamment robuste pour supporter le poids de l'appareil photo et de l'objectif.
- Ne laissez pas l'objectif ou l'appareil photo et l'objectif au soleil sans le bouchon d'objectif. Sinon, l'objectif risque de concentrer les rayons du soleil et de provoquer un incendie.
- Ne recouvrez pas ou n'emballiez pas l'appareil de recharge de la batterie dans un tissu. En effet, la chaleur risque d'être capturée à l'intérieur et de déformer le boîtier ou de provoquer un incendie.
- Si vous laissez tomber l'appareil photo dans l'eau et si de l'eau ou des fragments métalliques pénètrent à l'intérieur, retirez rapidement la batterie d'alimentation et la batterie de sauvegarde. Cela permet d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution.
- N'utilisez ou ne laissez pas la batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde dans un environnement très chaud. En effet, cela peut entraîner une fuite de la batterie ou raccourcir son autonomie. La batterie d'alimentation ou la batterie de sauvegarde peuvent également devenir brûlantes et entraîner des risques de brûlures.
- N'utilisez ni diluant, ni benzène, ni tout autre solvant organique pour nettoyer l'appareil. En effet, cela risquerait d'entraîner un risque d'incendie ou de porter atteinte à votre santé.

Si le produit ne fonctionne pas correctement ou doit être réparé, contactez votre revendeur ou le Service Après-Vente Canon le plus proche.

Précautions d'utilisation

Précautions lors de l'utilisation

- Cet appareil photo est un instrument de précision. Ne le faites pas tomber et ne lui infligez pas de choc.
- L'appareil n'étant pas étanche, il ne devra pas être utilisé sous la pluie ni dans l'eau. Si par accident il tombait dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon le plus proche, dès que possible. S'il est mouillé, essuyez-le avec un chiffon propre et sec. S'il a été exposé à l'air marin, essuyez-le avec un chiffon humide bien essoré.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'appareils engendrant des champs magnétiques puissants, par exemple un aimant ou un moteur électrique. Évitez d'utiliser ou de laisser l'appareil dans des endroits soumis à des ondes radio puissantes, par exemple des émetteurs de radio-télédiffusion. Les champs magnétiques puissants peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil et détruire les données d'image.
- N'exposez pas l'appareil photo à une chaleur excessive, par exemple au soleil, dans une voiture. Les hautes températures peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil photo.
- L'appareil renferme des circuits électroniques de précision. N'essayez jamais de le démonter.
- Utilisez un souffleur d'air pour éliminer la poussière qui s'accumule sur l'objectif, le viseur, le miroir et le verre de visée. Évitez de nettoyer le boîtier de l'appareil ou l'objectif avec des nettoyeurs à base de solvants organiques. Si vous n'arrivez pas à enlever la saleté, contactez votre Service Après-Vente Canon.
- Ne touchez pas les contacts électriques de l'appareil avec les doigts. Cela pourrait entraîner de la corrosion et compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si vous transportez rapidement l'appareil d'un environnement froid à un endroit chaud, il risque de se former de la condensation sur l'appareil et sur les pièces internes. Pour éviter toute condensation, mettez l'appareil photo dans un sac en plastique hermétique et laissez-le se stabiliser à la température ambiante avant de le sortir du sac.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des traces de condensation. Cela permet d'éviter de l'endommager. Dans une telle situation, retirez l'objectif, la carte Compact Flash ainsi que la batterie et attendez que la condensation s'évapore avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez la batterie et rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, appuyez de temps en temps sur le bouton de prise de vue deux ou trois fois de suite, pour vous assurer que l'appareil fonctionne toujours.
- Évitez de ranger l'appareil dans des endroits où sont stockés des produits chimiques corrosifs, par exemple dans une chambre noire ou dans un laboratoire.
- Lorsque l'appareil photo n'a pas été utilisé pendant une longue période, testez toutes ses fonctions avant de l'utiliser. Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant un certain temps ou que vous prévoyez de faire très prochainement une série de photos importantes, faites vérifier le fonctionnement de votre appareil auprès du Service Après-Vente Canon ou assurez-vous personnellement de son bon fonctionnement.

Ecran LCD et moniteur LCD

- Le moniteur LCD fait appel à une technologie de haute précision avec plus de 99,99 % de pixels actifs. Toutefois, il est possible qu'il y ait quelques pixels morts dans le 0,01 % de pixels restants, voire moins. Les pixels morts sont de minuscules points noirs ou rouges mais ne sont pas le signe d'un mauvais fonctionnement. Ils constituent un problème d'affichage et sont sans effet sur les images enregistrées.
- L'affichage à cristaux liquides réagit plus lentement à basse température et il peut paraître plus sombre à haute température. L'affichage retrouvera son fonctionnement normal à température ambiante.

Carte Compact Flash

- La carte Compact Flash est un dispositif de précision. Ne la faites pas tomber et ne la soumettez pas à des vibrations. En effet, vous pourriez endommager les images enregistrées.
- Evitez de conserver ou d'utiliser une carte mémoire à proximité de tout ce qui peut générer de puissants champs magnétiques tels que les téléviseurs, les haut-parleurs ou les aimants. Evitez également tout endroit chargé d'électricité statique. En effet, vous pourriez perdre les images enregistrées sur la carte Compact Flash.
- Ne laissez pas les cartes mémoire au soleil ni près d'une source de chaleur. Vous pourriez provoquer leur déformation et les rendre inutilisables.
- Ne renversez pas de liquide sur une carte CF.
- Rangez toujours vos cartes Compact Flash dans une boîte pour protéger les données enregistrées.
- Il se peut que les cartes Compact Flash autres que Canon ne puissent pas enregistrer ou lire les images. Nous vous recommandons d'utiliser des cartes CF Canon.
- Ne pliez pas les cartes et ne les soumettez pas à des forces ou à des chocs violents.
- Ne rangez pas les cartes CF dans des endroits chauds, poussiéreux ou humides.

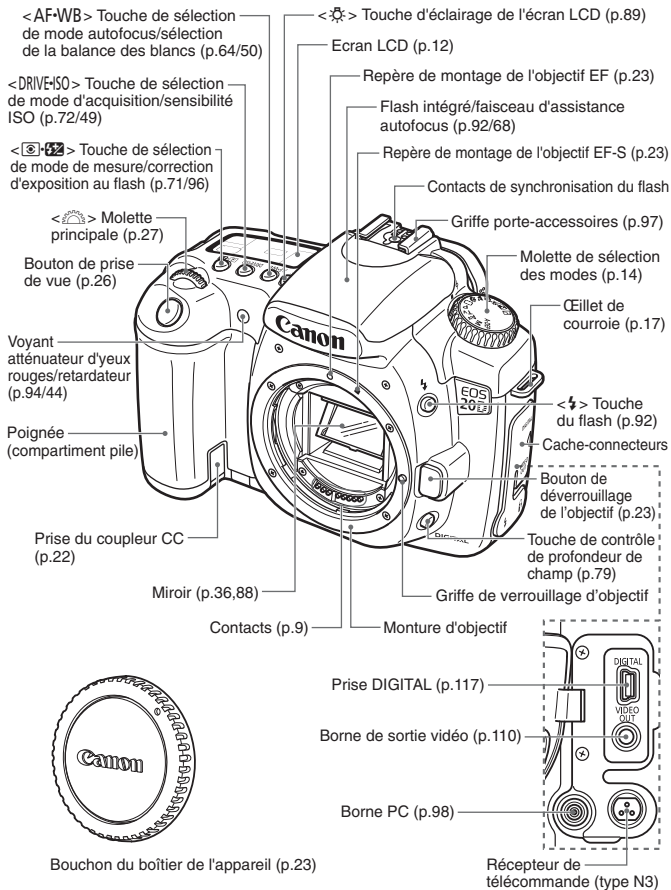
Contacts électriques de l'objectif

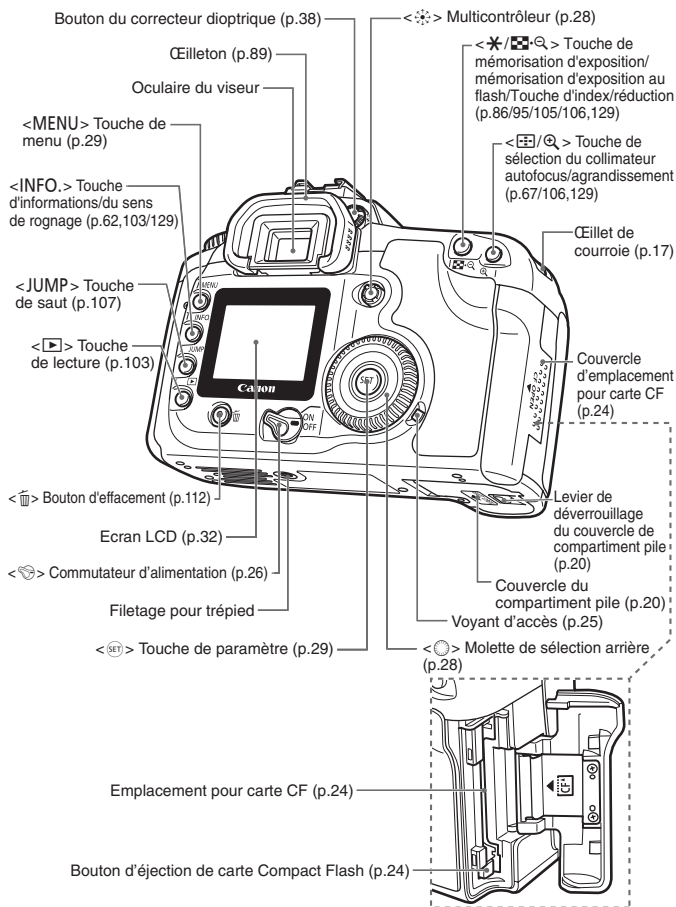
Quand vous retirez l'objectif de l'appareil, fixez le bouchon d'objectif ou posez l'objectif avec sa monture orientée vers le haut pour éviter d'endommager la surface de l'objectif et les contacts électriques.



Nomenclature

Pour plus d'informations, les numéros de pages de référence sont indiqués entre parenthèses (p. **).



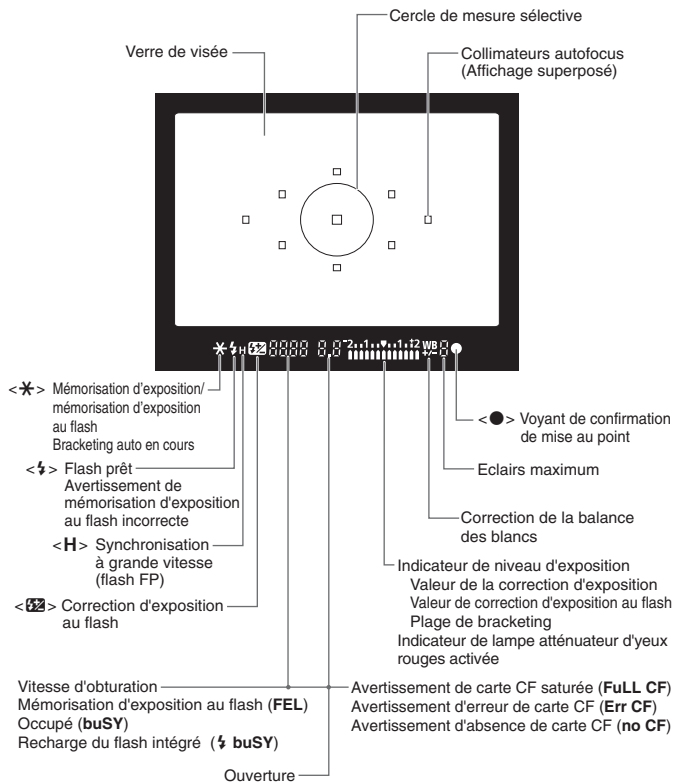


Ecran LCD (affichage à cristaux liquides)



Seuls les éléments applicables s'affichent réellement.

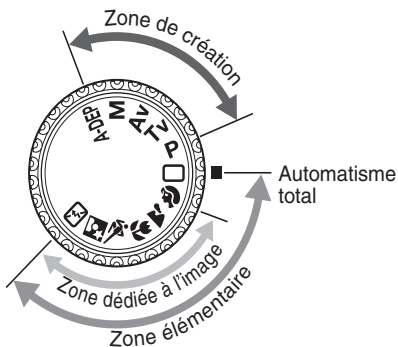
Informations dans le viseur



Seuls les éléments applicables s'affichent réellement.

Molette de sélection des modes

La molette de sélection des modes comprend deux zones de fonctions.



① Zone élémentaire

Il vous suffit d'appuyer sur le bouton de prise de vue.

 : **Automatisme total** (p. 40)


Pour une prise de vue entièrement automatique.

Zone dédiée à l'image


Pour la prise de vue entièrement automatique de sujets spécifiques.

 : Portrait (p. 42)

 : Paysage (p. 42)

 : Gros-plan (p. 42)

 : Sports (p. 43)

 : Portrait de nuit (p. 43)

 : Flash désactivé (p. 43)

② Zone de création

Réglez l'appareil en fonction de vos préférences.

P : Programme (p. 74)

Tv : Priorité vitesse (p. 76)

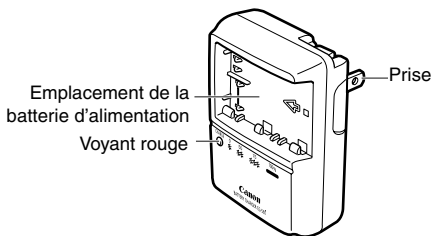
Av : Priorité ouverture (p. 78)

M : Exposition manuelle (p. 80)

A-DEP : Contrôle de profondeur de champ automatique (p. 82)

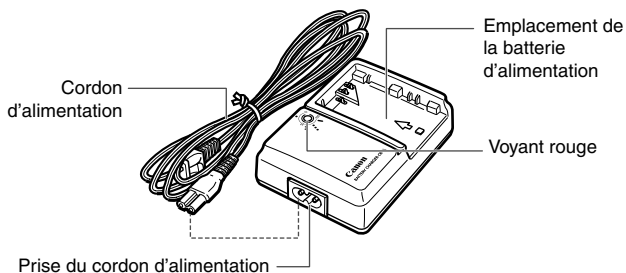
Chargeur de batterie CG-580

Il s'agit d'un chargeur de batterie d'alimentation. (p. 18)






Chargeur de batterie CB-5L

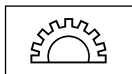
Il s'agit d'un chargeur de batterie d'alimentation. (p. 18)



Conventions utilisées dans ce manuel








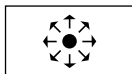
- Dans ce document, l'icône <  > représente le commutateur d'alimentation.
- Toutes les opérations décrites dans ce mode d'emploi supposent que le commutateur <  > est positionné sur < ON > ou <  >.




- L'icône <  > représente la molette principale.




- L'icône <  > représente la molette de sélection arrière.
- L'utilisation de la molette <  > suppose que le commutateur <  > est déjà positionné sur <  >. Veuillez à le régler sur <  >.





- Dans ce document, l'icône <  > représente le multicontrôleur.



- Dans ce document, l'icône <  > représente la touche SET. Elle permet de définir les fonctions des menus et les fonctions de personnalisation.

- Dans ce manuel, les icônes et les repères de commande représentant les touches, molettes et réglages de l'appareil correspondent aux icônes et aux repères figurant sur l'appareil.
- Pour plus d'informations, les numéros de pages de référence sont indiqués entre parenthèses (p. **).
- L'astérisque ★ à droite du titre de la page indique que la fonction correspondante est uniquement disponible en modes Zone de création (P, Tv, Av, M, A-DEP).
- Dans ce mode d'emploi, l'objectif Canon EF-S17-85 mm f/4-5.6 IS USM est utilisé à titre d'exemple.
- Les procédures se basent sur le réglage par défaut des réglages des menus et des fonctions de personnalisation.
- L'icône **MENU** indique que le réglage peut être modifié à l'aide du menu.
- (4), (6) ou (16) indique que la fonction correspondante reste active respectivement pendant 4, 6 ou 16 secondes lorsque vous relâchez la touche.
- Dans ce mode d'emploi, les symboles suivants possèdent la signification ci-dessous :

 : Mesures de précaution à prendre pour assurer un fonctionnement correct.

 : Informations pour vous aider à tirer le meilleur parti de votre appareil.